

La vraie princesse

de Hans Christian Andersen (1835)

Troisième volet du triptyque autour du conte

Création – Février 2017

Théâtre

Tout public à partir de 3 ans

Séances scolaires conseillées à partir de 5 ans



Co-produit par Fonds de Terroir, la Ville de Pouancé et
la Communauté de communes Touraine Val de Vienne

Avec le soutien de l'État - ministère de la Culture et de la Communication - Préfecture de
région des Pays de la Loire, de la Région Pays de la Loire, de l'EPCC Anjou Théâtre,
de la ville d'Angers, de la Fondation Mécène & Loire et du Crédit Agricole Anjou Maine



Compagnie Piment, Langue d'Oiseau

10 rue Jacqueline Mazé – 49130 Les Ponts-de-Cé / 06 79 68 67 60

E-mail : piment.langue.doiseau@gmail.com / Site internet : www.ciepiment.fr

N° licence 2-1061924 et 3-1061925 – N° siret : 488 478 934 00034 - Code APE : 9001z

LA COMPAGNIE PIMENT, LANGUE D'OISEAU

Créée en 2005, notre compagnie fonctionne aux coups de coeur et s'inspire d'une méthode de travail proche de la sociologie.

Nous avons notamment créé « **Nous, les filles** » (un spectacle sur le rapport des filles à leur corps, de la naissance à la vieillesse), « **Omelette** » (sur une collectionneuse de surprises Kinder), « **Le hurlement du papillon** » (un voyage dans l'univers poétique et musical de Patti Smith), « **Parlons des pressions** » (une conférence-spectacle pleine d'humour sur les travers d'une société délirante) et « **Dress Code** » (un défilé de mode hors-norme qui questionne les frontières entre le masculin et le féminin) ;

et un *triptyque sur les contes* dont,

- En premier volet, « **Le P.C.R. à l'ouest** » (créé en 2012), où l'on redécouvre le célèbre conte de Charles Perrault ;
- en second volet « **3B(ears)** » (créé en 2014), qui revisite « Boucle d'or et les trois ours » en Langue des Signes et en anglais à partir de 3 ans;
- et un troisième volet « **La vraie princesse** » ou « La princesse au petit pois », à partir de 3 ans, créé en février 2017 (présentation ci-dessous).

PRODUCTION

La vraie princesse

Texte de Hans Christian Andersen (1835)

Mise en scène collective : Natalie Gallard, Marie Gaultier, Christine Lhôte et Jacques Templeraud

Jeu : Marie Gaultier et Christine Lhôte

Co-productions :

Association Fonds de Terroir, Ville de Pouancé et la Communauté de communes Touraine Val de Vienne

Avec le soutien de :

l'État - ministère de la Culture et de la Communication - Préfecture de région des Pays de la Loire, la Région Pays de la Loire, de l'EPCC Anjou Théâtre, de la ville d'Angers, de la Fondation Mécène et Loire et du Crédit Agricole Anjou Maine

Tout public à partir de 3 ans

Séances scolaires conseillées à partir de 5 ans

Durée : 50 minutes / **Jauge :** 80 à 120 spectateurs maxi

Calendriers des accueils en résidence / mises à disposition :

- Le Quai, à Angers : du 6 au 10 juin 2016
- Petit Théâtre de Pouancé : du 27 juin au 1er juillet 2016 et du 31 octobre au 4 novembre 2016
- Théâtre des Dames des Ponts-de-Cé : du 4 au 8 juillet 2016
- St Sylvain d'Anjou : du 18 au 22 juillet 2016
- Théâtre du Champ de Bataille : du 22 au 26 août 2016
- Centre Culturel Athéna à La Ferté Bernard : du 24 au 28 octobre 2016
- EPCC Anjou Théâtre : du 21 au 30 novembre 2016
- Espace Georges Brassens d'Avrillé : du 5 au 8 décembre 2016
- Communauté de communes de Sainte Maure de Touraine : du 9 au 21 janvier 2017

LE TRIPTYQUE : *Le P.C.R. à l'Ouest, 3B(ears), La vraie princesse*

Les points communs des spectacles du triptyque

- Une même équipe de création : Natalie Gallard, Marie Gaultier, Christine Lhôte, et Jaques Templeraud.
- Le récit est au centre de la création. Nous utilisons les textes originaux que nous restituons sans transformation pour garder la poésie de la langue. La musicalité autant que l'histoire elle-même nous inspire : c'est la matière première de notre travail.
- Dans chaque conte, il est question d'une quête d'identité et de conquête de liberté.

Chaque partie du triptyque pourra être jouée de façon indépendante.

Chaque projet est une petite forme visant à provoquer des émotions vives liées à la proximité des publics avec le spectacle. À l'image du conte, le spectacle, sous une apparence simple, voire naïve, révélera sa force signifiante intrinsèque. Le travail de la compagnie consiste à décortiquer tous les aspects du conte afin que les différents niveaux de lecture puissent s'adresser à chacun selon son âge, sa culture, son histoire.

À l'issue de chaque représentation, des échanges entre les comédiennes et les spectateurs sont proposés.

Des spectacles autonomes

Spectacles de petite forme autonomes destinés aux salles de spectacle, mais aussi aux écoles, collèges, lycées, bibliothèques, centres de loisirs, festivals...

Ils peuvent être joués dans tous types de lieux, qu'ils soient équipés ou non.

Sans renier la qualité artistique du travail, la compagnie s'engage avec ces petites formes à s'adapter au contexte économique actuel de la culture. Notre objectif est d'aller à la rencontre de tous les publics, même ceux qui n'ont pas l'habitude ou les moyens d'accéder à la culture. Le faible coût plateau en tournée, (après la création) et sa totale autonomie (lumière, décor) garantissent la faisabilité de cet objectif.

Le P.C.R. à l'Ouest – création novembre 2012 – 1^{er} volet du triptyque



Le petit chaperon rouge est souvent joué. Il a inspiré de nombreux artistes. L'originalité de ce spectacle est de dire le texte intégral et originel de Charles Perrault. L'interprétation, teintée d'humour, très libre, sans aucun ajout de texte, rend le sujet très actuel pour tous les publics. **Tout public à partir de 6 ans**

3B(ears) – création novembre 2014 – 2^{ème} volet du triptyque



Ce spectacle est joué en Langue des Signes Française et en Anglais inspiré de « L'histoire des trois ours » de Robert Southey. **Tout public à partir de 3 ans**

Le texte : La vraie princesse *De Hans Christian Andersen*

Il était une fois un prince qui voulait épouser une princesse, mais une vraie princesse. Il fit le tour de la terre pour en trouver une mais il y avait toujours quelque chose qui clochait; des princesses, il n'en manquait pas, mais étaient-elles de vraies princesses ? C'était difficile à apprécier, toujours une chose ou l'autre ne lui semblait pas parfaite. Il rentra chez lui tout triste, il aurait tant voulu avoir une véritable princesse.

Un soir par un temps affreux, éclairs et tonnerre, cascades de pluie que c'en était effrayant, on frappa à la porte de la ville et le vieux roi lui-même alla ouvrir.

C'était une princesse qui était là, dehors. Mais grands dieux ! de quoi avait-elle l'air dans cette pluie, par ce temps ! L'eau coulait de ses cheveux et de ses vêtements, entrainait par la pointe de ses chaussures et ressortait par le talon ... et elle prétendait être une véritable princesse !

Nous allons bien voir ça, pensait la vieille reine, mais elle ne dit rien. Elle alla dans la chambre à coucher, retira toute la literie et mit un petit pois au fond du lit ; elle prit ensuite vingt martelas qu'elle empila sur le petit pois et, par-dessus, elle mit encore vingt édredons en plumes d'eider. C'est là-dessus que la princesse devait coucher cette nuit-là.

Au matin, on lui demanda comment elle avait dormi.

- Affreusement mal, répondit-elle, je n'ai presque pas fermé l'oeil de la nuit. Dieu sait ce qu'il y avait dans ce lit. J'étais couché sur quelque chose de si dur que j'en ai des bleus et des noirs sur tout le corps ! C'est terrible ! Alors ils reconnurent que c'était une vraie princesse puisque, à travers les vingt matelas et les vingt édredons en plumes d'eider, elle avait senti le petit pois. Une peau aussi sensible ne pouvait être que celle d'une authentique princesse.

Le prince la prit donc pour femme, sûr maintenant d'avoir une vraie princesse et le petit pois fut exposé dans le cabinet des trésors d'art, où on peut encore le voir si personne ne l'a emporté.

Et ceci est une vraie histoire.



Dessin réalisé par Madeleine – 06/10/2015
GS à l'école St Maurille des Ponts-de-Cé

La question du vrai et du faux

- Qu'est-ce qu'une vraie princesse ? Un vrai prince, un vrai roi ou une vraie reine ?
- Un vrai château ?
- Quel est le vrai texte de l'histoire ? Qu'est ce qu'une vraie histoire ?
- Qu'est-ce qu'un vrai mensonge, une vraie vérité ?
- Qu'est-ce qui fait qu'on y croit pour de vrai, même un instant ?
- Ce qui est vrai à cet instant, l'est-il l'instant d'après ?
- Est-ce que le miroir reflète mon vrai visage ?
- Est-ce ma vraie ombre à côté de moi ?
- Ce qui est vrai pour moi, l'est-il pour vous ?

Mais au fait, pourquoi la princesse est partie de chez elle ?

Pourquoi un petit pois ?

Loin de nous l'idée de répondre à toutes ces questions, le jeu consiste juste à se les poser.

Un décor qui se transforme en montagne à escalader, un tapis qui se transforme en robe de princesse, une bâche qui se transforme en pluie, une malle en lit, une chaise en cheval, un arbre en décor de cinéma, un ventilateur en tempête dans un verre d'eau... pourvu qu'on ait l'illusion.



Dessin réalisé par Circé - 06/10/2015
GS à l'école St Maurille des Ponts-de-Cé

Jeux et réalité : l'inexistence de la frontière entre le réel et l'irréel

« Dans la vie quotidienne, « comme si » est une évasion ; au théâtre, « comme si » est la vérité. »
Peter Brook dans l'espace vide.

Dans le conte, la princesse au petit pois ne ressemble pas à l'image qu'on se fait traditionnellement d'une princesse. Il est donc question pour elle de démontrer la légitimité de son titre.
La princesse doit prouver qu'elle existe devant le roi et la reine, symbole d'un pouvoir...
comme les enfants doivent sans cesse prouver aux parents qu'ils sont « cap' »
comme la femme doit sans cesse prouver qu'elle n'est pas seulement là pour être belle
comme l'homme le plus démuné doit prouver qu'il a le droit de dormir dans un lit.

Au théâtre, on travaille souvent à essayer de faire oublier au public qu'il est au théâtre. Il arrive parfois que la distanciation et la présentation de l'envers du décor répondent à un choix artistique et politique. Le va et vient entre donner l'illusion et montrer les ficelles du théâtre est une des pistes de notre travail. Nous jonglons entre la réalité et l'illusion.

Transformations, métamorphoses, sensations, reflets, dédoublements, multiplicité, décalages, contre-temps, lire entre les lignes, surligner, gags à 2 balles, humour noir, et surtout : jouer « à ».... pour de vrai !...

Les 2 comédiennes jouent tous les rôles : vieilles comédiennes animatrices de salle des fêtes, femmes de ménage, hôtesse d'accueil, bonnes à tout faire, y compris fées du logis, conteuses d'histoires en tout genre, passionnées de gymnastique, rêvant de devenir majorette, aimant le travail bien fait, puisent dans leur malle à bidouille pour devenir enfant, prince, princesse, roi, reine.

« Nous sommes ce que nous faisons semblant d'être, aussi ne faut-il pas faire semblant à la légère » Kurt Vonnegut. Ce travail sur l'être et le paraître est un des points essentiels de notre recherche.

Pour nous, le plateau est une sorte de grand établi où nous construisons devant le public le jeu de la réalité, avec trois fois rien.

Couleurs, matière et sons : tapis, rideaux, draps, mange-disque, eau, bouts de plastique... font partie de notre boîte à outils.

Comme les enfants, nous inventons un monde de papier auquel nous croyons, car tout est possible, le temps du spectacle.



Dessin réalisé par Maëlys
06/10/2015
CP, école St Maurille des Ponts-de-Cé



Dessin réalisé par Margau
06/10/2015
GS, école St Maurille des Ponts-de-Cé



Dessin réalisé par Margot
06/10/2015
CE1, école St Maurille des Ponts-de-Cé

DESSINS REALISÉS

Dessins de Garance et Camille



TÉMOIGNAGES D'UNE CLASSE DE GS

« Chères Josiane et Geneviève,

Merci pour ce très beau spectacle. C'était merveilleux et très rigolo !

On a été voir votre spectacle de "La vraie princesse" mais le roi et la reine étaient-ils vrais ? En tout cas ils nous ont bien plus. C'est pareil pour le prince...qui n'était qu'un ventilateur à un moment...Son cheval était une chaise....En fait tout était faux mais on a eu une vraie histoire ! Il suffit d'y croire.

Avec notre imagination, on a vu une moto, un tour de magie, un avion, du vent, des étoiles, une énorme tempête, de l'orage, une cascade d'eau, la nuit, des belles robes de princesse, un casque pour le prince.....on a même imaginé une vraie princesse sans jamais la voir !

Dans la vie, ce n'est pas grave si on n'est pas une vraie princesse (...on peut quand même devenir président, parole d'enfant!!!!!!!) le plus important c'est d'être heureux !

Merci de nous avoir transportés dans votre univers.
Bonne continuation et bises à toute votre compagnie »

La classe de grande section de l'école maternelle Paradis

ARTICLES DE PRESSE

Le Scéno – février 2017 – n°114

scéno

« LA VRAIE PRINCESSE » - CIE PIMENT LANGUE D'OISEAU

« La vraie princesse autre que la princesse au petit pois de Christian Hans Andersen, un conte qui tient en quelques lignes et a inspiré de nombreuses trouvailles visuelles à la Cie Piment Langue d'Oiseau. De cette histoire de prince à la recherche d'une vraie princesse, la compagnie a surtout retenu ce qui traverse tout le récit : l'être et le paraître. Elle a donc cherché tout au long du spectacle à opérer un jeu entre le vrai et le faux, entre ce que l'on voit et ce que l'on peut croire. À l'aide d'un armada d'objets, matières et costumes, les deux comédiennes Marie Gaultier et Christine Lhôte se métamorphosent sans cesse, endossant tous les rôles dans des paysages réinventés à vue. Elles créent de multiples illusions avec peu de choses, rendent un tour du monde épique avec un simple verre d'eau et un ventilateur, transforment un tapis en montagne, montent un défilé de princesses avec trois épingles et deux bouts de ficelle... Les tours de passe-passe ne manquent pas pour représenter les différentes perspectives du conte, avec toujours un pied dans la réalité, celle du théâtre. Une fantaisie très visuelle accessible dès 3 ans, qui plaira autant aux adultes à l'imagination non bridée. »

Ouest France – 4 mai 2017-05-29

ouest
france 

« La vraie princesse se dévoile ce soir »

Ce soir, Christine Lhôte et Marie Gaultier, de la compagnie angevine Piment langue d'oiseau, seront encore des princesses. Vêtues de robes blanches et de hautes chaussures argentées, elles accueilleront le public au Petit Théâtre.

Depuis deux jours, les deux comédiennes sont en effervescence. En journée, elles reçoivent les écoliers. Après le « il était une fois... », elles entraînent les auditeurs dans de belles images où les lumières et effets de scène ajoutent à l'imaginaire. Les jeunes Pouancéens ont écouté puis participé à la construction de l'histoire de *La vraie princesse*. Ils ont visualisé tous les personnages et poussé des exclamations de surprise en voyant défiler des princesses plus belles les unes que les autres, et venant d'autant de pays sûrement lointains.

Ils ont reconnu le roi, la reine, vu le prince gambader en campagne, puis chevaucher et voyager dans les plaines et survoler le monde à la recherche de sa bien aimée. Finalement, d'astuces en illusions, d'ombres en lumières, on verra cette demoiselle ultrasensible qu'un petit pois empêche de dormir... L'histoire de Hans Christian Andersen (1835), est respectée.

Natalie Gallard et Jacques Templeraud, qui ont participé à la mise en scène, peuvent être rassurés : les jeunes visiteurs ont reconnu *La princesse au petit pois*.

Cette présentation est le résultat d'un travail effectué lors d'une résidence artistique au Petit Théâtre. La compagnie Patrick Cosnet, conventionnée par la Région, a accueilli la troupe. »

L'EQUIPE



Ce dossier a été réalisé en collaboration avec l'école St Maurille des Ponts-de-Cé. Classes de maternelle et CP-CE1



Jacques TEMPLERAUD

Acteur, metteur-en-scène

Enfance à la campagne.

Exerce plusieurs métiers dont celui d'éducateur pour l'enfance inadaptée, avant de commencer une formation théâtrale.

Crée son propre langage fait de grommelots, de mots éparpillés, de gestes et de petits objets qu'il sort de ses poches.

Avec Mag Senn et Charlot Lemoine (Vélo-Théâtre), crée le THÉÂTRE MANARF qui se forge une démarche originale et s'inscrit parmi les premières aventures de ce que l'on appellera le "théâtre d'objets".

Création de 16 spectacles au THÉÂTRE MANARF qui, grâce à son langage fait de peu de mots, effectue de nombreuses tournées dans tous les milieux, en France et à l'étranger.

En tant qu'acteur, metteur-en-scène ou concepteur de projets, travaille avec d'autres compagnies théâtrales: Cie JO BITHUME, Cie MAG SENN, PARAPLYTEATRET (Danemark), Cie KOMÉLA (Île de La Réunion), THÉÂTRE DE CUISINE, VÉLO-THÉÂTRE, PHÉNOMÈNE TSÉ-TSÉ, Cie A, Cie NATHALIE BÉASSE, LES SOUFFLEURS DE RÊVES, LILI DÉSASTRE, MARMITE PRODUCTION, PIMENT LANGUE D'OISEAU...

Anime des ateliers théâtraux.

Dernière création: "LE SAUT DE L'ESCARGOT", production MARMITE PRODUCTION (nov. 2015), avec Dominique Vissuzaine, Susane Schmit et Jacques Templeraud. Mise en scène de Francesca Bettini.

Le THÉÂTRE MANARF a cessé ses activités en 2002, mais garde encore à son répertoire:

"PFT FFT FFT" de et par Pierre Lecompte et Jacques Templeraud, avec la complicité de Sarane Lecompte et Justin Palermo.



Natalie Gallard

Éclairagiste-scénographe. Étudie l'histoire de l'Art à l'université, travaille au Nouveau Théâtre d'Angers en tant que chargée de relations publiques, puis se forme à l'éclairage au CFPTS de Bagnolet. Travaille avec Jo Bithume, Lo'Jo, Zur, Métis, Manarf, Vent vif, Johnny Staccato, l'Echappée, Olivier Bodin, Esther Aumatell, Mathilde Lechat, Brigitte Livenais, Nathalie Béasse, Piment, langue d'oiseau. En 2005, elle participe à la fondation du collectif Piment, Langue d'Oiseau avec lequel elle travaille « Nous, les filles » (2005), « Omelette » (2008), « Le Hurlement du Papillon » (2009), « Le PCR à l'Ouest » (2012), « 3B(ears) » (2014) et « La vraie princesse » (2017). Elle co-réalise aussi deux court-métrages « 9.6 », et « Traque ». Dans la compagnie, Natalie Gallard intervient en tant que créatrice lumière mais aussi en tant que scénographe.



Marie Gaultier

Née en 1970, auteure, comédienne et metteuse en scène. Licence de Lettres et Maîtrise de Sociologie obtenue, elle se forme au Conservatoire National de Région d'Angers sous la direction de Yannick Renaud pendant 4 ans tout en travaillant pour le Nouveau Théâtre d'Angers. Professionnelle depuis 1997, elle travaille avec le Conservatoire de Cholet, le Comité des fêtes de Freigné, le Musée des Beaux-Arts d'Angers, le Nouveau Théâtre d'Angers, le théâtre de l'Echappée, les compagnies Patrick Cosnet, C'est-à-Dire, Transparence, CRUE, Exprime, A travers Champs, Lectures et Lecteurs, Okibu, Spectabilis, Pakapaze, Métis et Piment, Langue d'Oiseau. Elle a notamment écrit et joué « Souffler n'est pas jouer » au Grand Théâtre d'Angers, et a signé la mise en scène de « Ernestine écrit Partout » (Cie Métis) en 2004, et « Pièce montée » (Cie Spectabilis) en 2009. En 2005, elle participe à la fondation du collectif Piment, Langue d'Oiseau avec laquelle elle tourne « Nous, les filles » (2005), « Omelette » (2008), « Le Hurlement du Papillon » (2009), « Parlons des pressions » (2011), « Le PCR à l'ouest » (2012), « 3B(ears) » (2014) et « La vraie princesse » (2017). Elle co-réalise aussi deux court-métrages « 9.6 », et « Traque » dans lesquels elle joue.



Christine Lhôte

Elève au conservatoire d'Angers dans la classe de Yannick Renaud pendant 4 ans, j'ai consacré une grande partie des années 90 à l'apprentissage du théâtre avec aussi des participations aux stages du NTA (Françoise Bette, Ludovic Lagarde, Solange Oswald) et puis en participant aux projets de compagnies Angevines naissantes : Nathalie Béasse (Tria Fata), Métis (Ces braves gens.), Piment, langue d'oiseau (Nous les filles). Après une trêve assez longue qui m'a permis de travailler dans le son (radio) et dans l'image (photographe de spectacles) comme comédienne pour Piment, langue d'oiseau: labo Curiositas du Nouveau Théâtre d'Angers - nov. 2012, «Genre: Dramatique» sous la direction de Marie Gaultier / « 3B(ears) » créé en novembre 2014 avec Marie Gaultier / «La vraie princesse» créé en Février 2017 avec Marie Gaultier ; pour la compagnie Art Zygote (Laval): «L'assassin sans scrupules...» de Henning Mankell, création 2016 sous la direction de Valérie Berthelot.



La compagnie Piment, Langue d'Oiseau est un collectif qui regroupe une dizaine de personnalités d'univers très éclectiques dont les échanges nombreux enrichissent la création.

Piment, Langue d'oiseau c'est aussi des spectacles : *Nous les filles*, *Omelette*, *Le hurlement du Papillon*, *Parlons des pressions*, *Le P.C.R. à l'ouest*, *3B(ears)* et *La vraie princesse*, Et deux courts-métrages : *9.6* et *Traque*.

QUELQUES RÉFÉRENCES

Notre spectacle « La vraie princesse » a été joué ...

SAISON 2016-2017 :

- Février 2017 : THV de Saint Barthélémy d'Anjou (49) - 4 représentations scolaires et 1 tout public
- Février 2017 : Festival Ça Chauffe, à Mûrs-Erigné (49) - 4 représentations tout public
- Mars 2017 : Château du Plessis-Macé (49) - 2 représentations scolaires et 1 tout public
- Mars 2017 : Espace Georges Brassens d'Avrillé (49) – 2 représentations tout public
- Avril 2017 : au Théâtre du Champ de Bataille d'Angers (49) - 11 représentations scolaires et 5 tout public
- Avril 2017 : service culturel des Ponts-de-Cé (49) : 2 représentations tout public
- Avril 2017 : Espace Culturel Léopold Sedar Senghor, au May-sur-Evre (49) – 2 représentations scolaires
- Avril 2017 : Théâtre Saint Louis de Cholet (49) - 3 représentations scolaires
- Mai 2017 : Petit Théâtre de Pouancé (49) – 2 représentations scolaires
- Juin 2017 : dans le cadre du Festival d'Anjou, à la Cornuaille (49) et à La Closerie, à Montreuil Bellay (49) - 3 représentations tout public et 1 scolaire

SAISON 2017-2018 :

- Octobre 2017 : service culturel de Doué-en-Anjou (49) – 1 représentation tout public
- Novembre 2017 : dans le cadre de la programmation de Scènes de Pays à St Laurent des Autels (49) – 1 représentation tout public
- Janvier 2018 : École Sainte Bernadette à Angers (49) – 1 représentation scolaire
- Janvier et février 2018 : TNT à Nantes (44) – 3 représentations tout public
- Février 2018 : dans le cadre du festival Les Gamineries à Pontivy (56) – 2 représentations tout public
- Février 2018 : Carré des Arts à Pellouailles-les-Vignes (49) – 1 représentation tout public
- Mars 2018 : Association culturelle à Grezillé (49) – 1 représentation tout public
- Mars 2018 : Le Cube à Panzoult (37) – 4 représentations scolaires
- Avril 2018 : Villages en scène (49) – 2 représentations scolaires et 1 tout public
- Avril 2018 : centre Culturel Jean Carmet (49) – 2 représentations scolaires
- Avril 2018 : Tournée scolaire pour la Communauté de communes du pays de Mortagne (85) – 12 représentations scolaires